

# БЕЛАРУСКИ КЛІЧ

Палітычная, грамадская, літаратурная і гаспадарская газета.

Адрас Рэдакцыі і Адміністрацыі:  
ВІЛЬНЯ, Людвісарская 1 — 32.

Орган аб'яднаных беларускіх  
незалежных партыяў.

Прыймо інтэрэсантаў ад 10 да 2 гадзі-  
ны што дня апрача святаў і нядзелі.  
Цана з дастаўкай да хаты на месяц 1 зл.

## Да жыхараў Віленскага і Наваградзкага ваяводзтваў

**Браты!** Памятайце, што сьпіскі ў сэнат па Віленскаму і Наваградзкаму ваяводзтвах за-  
цьверджаны. Дык 23 лістапада г. г. усе як адзін павінны галасаваць за № 11.

Па Віленскаму ваяводзтву на першых мясцох стаяць: Вячаслаў Багдановіч, стары і заслужаны беларускі дзеяч; Базыль Рагуля, змагар за беларускую справу, які цяпер сядзіць у турме.

Па Наваградзкаму ваяводзтве стаіць толькі Вячаслаў Багдановіч, бо Рагуля і Цікота па Наваградзкаму ваяводзтву скрэсьлены.

Жыхары Віленскага ваяводзтва і Наваградзкага галасуюць у Сэнат за № 11.  
Браты, споўніце свой абавязак!!!

### Выдуманая вэксалі.

У 4-тым нумары санацыйна-полёнофільскага „Народн. Звону“, якому відаць загадана „пастарацка“, надрукавана ілжывая стацьця пад загалоўкам „Фальшывыя вэксалі“. У гэтай стацьці, відаць, „сам“ Луцкевіч нападае на аб'яднаньня незалежніцкія партыі (Б. Х. Д., Сял. Саюз і Правасл. Аб'яднаньне), што быццам яны прадалі ўкраінцам усё беларускае Палесьсе, абймаючае Берасьцейскі і Пінскі выбарныя акругі, а прадалі быццам на тэй падставе, што на сьпісках тых акругоў выстаўлены толькі ўкраінцы без беларусаў.

У адказ на гэтую новую Луцкевічаўскую брахню заяўляем, што **ані ў Берасьцейскім, ані ў Пінскім вокрузе сьпіскаў Бел.-Укр. Блёку няма.** У Берасьцейскім вокрузе сьпісак ня быў выстаўлены сусім (сталася гэта дзеля незалежных ад Блёку прычын), а ў Пінску сьпісак быў скасаваны. Беларускія кандыдаты, як на Берасьцейскі вокруг так і на Пінскі, былі паданы Агульна-Бел. Выбарчым Камітэтам у Цэнтралю Блёку, а Цэнтралю мелася ўпісаць іх на акружыны сьпіскі ў такім парадку: першае месца па Берасьцейскаму вокругу ўкраінцам, а другое беларусам, па Пінскаму вокругу першае месца беларусам, а другое ўкраінцам. Як ведаем, у Берасьці сьпісак ня быў паданы сусім, а ў Пінску быў паданы, але яго спаткала няшчасьце: калі ўжо сьпісак ляжаў на сталае выбарчай камісіі, яго схпіў нейкі „пан“ і ўцёк — і сьлед па ім прапаў (гл. „Діло“ № 239 з дн. 26. X. с. г.). Тагды відаць на скорую руку, у апошні дзень, паўнамоцнік сьпіску зляжыў новую лісту, упісваючы каго хацеў, — не спадзяючыся ўжо добрага рэзультату, бо пад лістай было ўсяго 10 подпісаў... Яна, што гэтая другая ліста была падана толькі для формы, абы падаць... Не магла яна быць зацьверджанай, маючы такія фармальныя недахопы.

Гэтак выглядае справа з „прадажай“ Палесься ўкраінцам.

А што сказаць аб другой „прадажы“, якую, бачыце, зрабілі ўжо ня мы, але —

### Галасаваньне ў Сэнат.

Пасьля першага выбарнага акту, — галасаваньня ў Сойм, — які адбудзецца ў нядзелю 16-га гэтага месяца, наступае другі акт: **23-га адбываецца галасаваньне ў Сэнат.** Трэба нам, грамадзяне, памятаваць, што гэты апошні акт нашага грамадзкага абавязку ёсьць ня менш важны, як і першы. Той, хто галасаваў толькі ў Сойм, а ня йдзе галасаваць у Сэнат, той аддаў толькі палову свайго доўгу нашай бацькаўшчыне.

Вялікае значэньне гэтага астатняга акту выяўляецца з таго аўторытэту, які мае Сэнат паводле польскай канстытуцыі ў палітычным жыцьці Польшчы.

Паводле канстытуцыі ні адзін закон ні адна ўстава ня мае сілы, пакуль ня пройдзе ня толькі праз Сойм, але і праз Сэнат, з чаго відаць, што ў уставадаўчым парадку Сэнат мае такое самае значэньне, як і Сойм.

Але з нейкага пункту гледжаньня ў самым працэсе законадаўства палажэньне Сэнату нават больш выгаднае, як Сойму. Выгада гэта знаходзіцца ў тым, што Сэнат разглядае ўставы пасьля Сойму. Такім чынам Сэнату ўжо бывае ведамы ня толькі змест самай устанавы,

але і ўвесь прабег працы, усё тое, што ў Сойме гаварылася і за і проціў устанавы, усе прамовы паслоў, усе тыя ці іншыя кірункі, на якія кожная партыя стараецца зьвярнуць супольны законадаўчы воз; яму ўжо ведамы ўсе довады і доказы, якімі кожная партыя, кожны кірунак угрунтоўвае свае погляды.

У гарачым настроі партыйнай барацьбы часта бывае, што сам Сойм заўважывае свае абмылкі толькі пасьля таго, як ужо адбылося галасаваньне. Часта бывае і так, што з прычыны выпадковай камбінацыі партыйных сіл нейкія пасабныя артыкулы ўставы аказываюцца паміж сабой спрэчнымі і ўстава дзеля гэтага аказываецца нягоднай да ўжываньня. Вось тут і патрэбны Сэнат, у якім другі раз разглядаецца ўсё тое, што пастаноўлена Соймам. Бывае так, што самі паслы Сойму звярчаюцца да сваіх калегаў у Сэнаце з прапозыцыяй унясьці тую ці іншую папраўку. Дзеля гэтага ува ўсіх краёх, дзе ёсьць дзьве палаты, „верхняя“ і „ніжняя“, заўсёды верхняя складаецца з меншага ліку і пры гэтым старэйшых гадамі сяброў. Гэта робіцца дзеля таго, каб кожная справа, якая

Ластоўскі. Паводле гэтай „прадажы“ быццам Ластоўскі (каторы цяпер жыве ў Менску) прадаў Літве Віленшчыну і Горадзеншчыну, а мы „вінаваты“, што проціў гэтай прадажы не пратэставалі, а нават быццам „пацвядзілі“ яе.

Бось-жа ў імя праўды заяўляем, што мы ніколі і нідзе ніякай прадажы беларускіх земляў не пацвяджалі, бо на гэта ня маем ніякага права. Не пацвяджалі мы ніякіх палітычных камбінацыяў Ластоўскага, не пацвяджалі ўступкі савецкімі ўладамі Віленшчыны і Горадзеншчыны Літве на падставе Маскоўскага трактату з 1920 году, не пацвяджалі таксама прадажы ўсей Заходн. Беларусі, якую зрабіў у 1920 годзе „сам“ п. Антоні Луцкевіч генэралу Ба-

лаховічу, а праз яго Польшчы... Маладое пакаленьне можа ня помніць дружбы Луцкевіча з Балаховічам, але мы помнім і помнім ягоныя вэксалі, выданыя генэралу-пагромшчыку.

Мы заўсёды дзяржаліся і дзяржымся таго правіла, што ніхто іншы, ні Ластоўскі, ні савецы, ні Луцкевіч, ні Балаховіч, а толькі сам Беларускі народ можа пастаўляць аб сваіх граніцах з суседзямі. Усе вэксалі, якія падпісаў Луцкевіч ці хто іншы ад імя беларускага народу, ня маюць сілы, бо ніхто іх да гэтага не ўпаважніў. Народ пройдзе па іх і па іхніх вэксальных, а да Луцкевіча і кампаніі за яго палітычнае круцельства і брахню выразіць найглыбейшую пагарду, так, як гэта ўжо робіць.



# Да жыхараў Ашмянскага, Маладэчанскага, Вялейскага, Валожынскага, Лідзкага і Шчучынскага паве́таў.

БРАТЫ БЕЛАРУСЫ! У вашых паве́тах, якія ўходзяць у Лідзкі выбарчы вобласць, соймавы спісак № 11 быў скасаваны. Але ведайце, што скасаваны быў ТОЛЬКІ СОЙМАВЫ спісак, а спіскі ў Сэнат зацверджаны. Затым кожны Беларус гэтых паве́таў галасуе ў Сэнат за свой беларускі спісак

№ 11

разглядалася ў Сойме часта ў атмасферы гарачай партыйнай барацьбы, магла-б быць яшчэ раз разгледжана ў больш спакойных і ўраўнаважаных варунках.

Але-ж з другога боку бывае, што праз Сэнат нейкія партыі стараюцца затрымліваць працу сойму, каб ня даць прайсці тым законам, якія бываюць больш карысны для ніжэйшых масаў, для працоўнага народу, бо часта да Сэнату падаюць людзі з абшарніцкай ідэалогіяй і антыдэмакратычным проціўнародным духам.

Вось з гэтага погляду нам беларусам яшчэ больш трэба звярнуць увагу на Сэнат, каб правясці туды сваіх людзей, якія павінны дапільнаваць, падтрымаць, ці ня даць сапсуць якінебудзь карысны для народу закон, каб не прападала дарма праца нашых змагароў у Сойме.

Больш як сямёхгадовая практыка Сойму і Сэнату дае нам ня мала прыкладаў таго, як тая ці іншая ўстава, прынятая Соймам, пасля разгляду ў Сэнаце узноў вярталася ў Сойм, і Сойм згаджаўся не са сваімі пастановамі, а з папраўкамі Сэнату.

З гэтага відаць, што мы не павінны з непавагай адносіцца да выбараў у Сэнат, а 23 лістапада ісьці тансама, як адзін чалавек, каб галасаваць за сваіх кандыдатаў у Сэнат

Памятуйце аб гэтым, грамадзяне, нагаварывайце адзін другога, ідзіце і выконвайце свой лёгі, але так патрэбны і важны грамадзкі абавязак. Усе да урнаў такжа 23 лістапада!



## 3 газэт.

„Спад“ ад беларускіх спраў ізноў піша... Пан Т. Голувко, які ад нейкага часу ёсьць „спэцыялістам“ ад беларускіх спраў, падае ў газэты свае стацьці, у якіх даволі наўна і павярхоўна (на што нават звярнуў увагу п. Тэстис з „Kur Wil.“) асвятляе беларускія справы. І так, пару месяцаў таму, п. Голувко напісаў даўжэны артыкул аб тым, як заспакоіць беларусаў і іх нацыянальныя дамаганьні. У тым артыкуле п. Голувко дайшоў да вываду, што, адняўшы нацыянальную душу ў беларускага народу, усё будзе добра...

Цяпер ізноў (гл. „Kur Wil.“ 9. XI. с.г.) піша, што „шырокія народныя масы належна ацэньваюць той аграмадны поступ, які адбыўся ў часе ўрадаваньня Маршалка Пільсудскага ў галіне гаспадарчай і культурнай“ (даслоўна!) і што да згоднага сужыцця народаў прычынілася „ўвядзеньне нармальнага гміннага, павятовага і гарадскога самаўрада“! Далей, на пытаньне, якія найважнейшыя пажаданьні беларусаў трэба было-б заспакоіць, п. Голувко адказаў, што за найважнейшую справу ўважае справу веравызнаньня! А мы думалі, што найважнейшай справай у нас будзе побач з справай веравызнаньня зямельная рэформа, школьніцтва, эканамічны крызыс і г. п. Але паводле п. Голувкі толькі справа веравызнаньня!...

Варта было-б таксама пану Голувцы звярнуць большую ўвагу на эканамічную галіну нашай вёскі. То-ж часам у нашага селяніна няма скуль ня толькі падаткаў аплаціць, але купіць мыла, газы або сернічак! А ў справе самаўрадаў добра было-б, каб п. Голувко прачытаў хоць стацьцю, друкаваную ў газэце „Przegląd Wileński“ з дн. 24.XI. 29 г., дзе выказваецца чорна на белым, што ў нас самаўрад — гэта фальварак павятовага старасты, дзе ён распараджаецца, як хоча.

Словам, праз апошнюю стацьцю п. Голувко яшчэ раз даў доказ сваёй неасьведомленасьці ў беларускіх і наагул у краё-

## Усе да урнаў! За № 11!

Выбарная кампанія ўжо надыходзіць да свайго канца. 16-га ў нядзелю ўсе выбаршчыкі павінны з'явіцца ў свае выбарныя камісіі і палажыць свае галасы за сваіх кандыдатаў у Сойм, а 23-га, таксама ў нядзелю, за сваіх кандыдатаў у Сэнат.

Бліскі той час, калі ўсе беларусы сваімі адносінамі да выбараў павінны будучь паказаць сваю нацыянальную і палітычную сьпеласьць, а разам з гэтым зрабіць і той, ці іншы ўплыў на рэзультаты выбараў.

Трэба памятаваць аб тым, што калі мы цяпер ня выявім сваім выбарным актам сваё існаваньне, то можа стацца, што цэлых пяць гадоў ужо мы не пачуем сваіх беларускіх галасоў у Сойме і Сэнаце. Чужыя бяз нас будучь безаваротна кіраваць намі і некаму будзе ў патрэбны час падаць голас за нашыя інтарэсы, заявіць там аб нашых патрэбах.

Чуеце гэта, грамадзяне? Ведаеце гэта? Дык не лянціцеся ж у гэтыя дні пайсці да свайго абводу і кінуць свае нумаркі ў урву. Ведайце грамадзяне, што нашымі галоўнымі ворагамі зьяўляюцца ня іншыя нацыянальнасьці, ня іншыя партыі, а прадусім нашая ўласная несьведомасьць, нашая нярухлівасьць, наша лень!

Дык памятуйце, грамадзяне, што той, хто 16-га і 23-га гэтага месяца ня пойдзе галасаваць, той ёсьць здраднік свайго беларускага народу, бо ён гэтым самым адмае ад свайго народу кавалак яго сілы, аслабляе яго нацыянальную моц і гэтым становіцца на старану ворагаў беларускага народу.

Дык усе да урнаў! Усе: і сяляне, і работнікі, і духавенства, і беларуская інтэлігенцыя

вых справах. Мы ўсё-ж такі верым, што пасля выбараў, маючы болей часу, п. Голувко пастараецца дапоўніць сваю веду аб жыццёвых варунках у нашым краі і такіх павярхоўных артыкулаў падаваць у газэты ня будзе.

Іонас Білюнас.

## Маці.

— Мама, есьці хачу — заявіў я пераступаючы яшчэ толькі парог сваёй хаты.

— А гдэ ты так доўга цягаўся? — шорстка і адначасна клапатліва спыталася мяне маці.

— Бачыш, зьмерз ты ўвесь, аж нават нос пасінеў.

— Быў у Пятра, бабулька там нам лялю паказвала, — адказаў я борзда маці. Сілюся сыцягнуць з сябе халацік, але біяк не магу выцягнуць рукі з рукава. Маці кінула прасьці, падыйшла, мяне расправула, ускінула на лаву халацік, шапку на крук павесіла і пайшла да печы даваць мне есьці. Наліла ў міску гарачых запраўленых буракоў. Выгаладаўшыся і перамерзшыся ёў я, быццам з сенакосу вярнуўся. Скончыўшы есьці ў голас я перахрысьціўся і паціху, баючыся сваёй цеганінаю па рэчцы не разгнявіць маткі, пачаў да яе здалёк блізіцца. Падыйшоў, прытуліўся, палажыў ёй на калені сваю галаву, стаяў ля яе ціха, слухаючы толькі, як спакойна і аднастайна турчала кола калаўроту.

Як міла быць пры матцы! Адною рукою яна тагды прала, другою гладзіла мяне па галоўцы. У хаце, апрача нас з маткаю, нікога больш ня было.

— Мама, а ці й мяне бабулька з рэчкі прынясла? — пытаўся я ў маткі.

— Ну а як жа-ж, дзіцятка, і цябе прынясла з рэчкі — адказала матка.

— А ці і тады таксама было сьцюдзена?

— Надта было сьцюдзена, дзетка, ой, як было сьцюдзена!

— А як я тады ня зьмерз? — прышло мне ў галаву спытаць; — і маці ні то да мяне, ні то сама да сябе вядзе свой сказ далей:

— Радзіўся ты на прадвесні каля самага вялікадня, быў ты зусім слабенькі, нават думалі, што ня жывы... таго самага дня і хрысьціць цябе павезьлі...

І доўга яшчэ ты быў хваравіты. Пасьля году пачалі ўздымацца на руках і ва шны скулы, думала, што напэўна ўжо памрэш і кашульку ўжо была на сьмерць прыгатавала.

— Гэта тую, якую і цяпер на сьвята адзяю? — пытаюся я маткі.

— Тую — адказвала матка і садзіла мяне да сябе на калені.

— А гдэ-б я тагды быў, каб памёр.

— Высока, высока, у самога Бога.

— І заўсёды ў гэтай белае кашулі хадзіў-бы?

— Табе-б там далі шмат харашэйшую, быў-бы ты там, як авёл, бо ўсе малыя дзеткі па сьмерці робяцца авёламі.

— А ці і крыльцы я бы там меў?

— Меў-бы, дзетка!

— Дык чаму, мама, я не памёр? — пытаў я я, як-бы шкадуючы, што гэтага са мною ня сталася.

— Лепп, дзетка, што жывы ты астаўся, бо ці-ж ня было-б табе шкода мяне адну тут пакінуць? — пытаецца расчуленым голасам матка, тулячы мяне да сябе і цілаючы ў галаву. Потым старан на агледзіла яна мне шыю, галаву, ці няма там балячак якіх, або занозаў, ці ня збіў чаго, бегачы па каменнях, тады адшпіліла і вывернула на мне кашулю і рукавы; з абудвых бакоў цела ясна відаць былі знакі ад загаіўшыхся скулаў.

— Адсюль ажно костачка вывалілася,

як прарвалася была скула — кажа мне маці, шчупаючы па скуры гузачок.

Ня будзе з цябе аратага — кажа з жалем далей маці. — Жабраком астанешся, ня зможаш кавалка хлеба сабе запрацаваць, крыўдзіць цябе ўсе будучь, як якога недарэку...

Хоць добра я не разумею значэньня матчыных слоў, але адчуваю, што мушу стацца ў будучыне нейкім няшчасным і мне зрабілася надта сумна і балюча, я яшчэ мацней прытуліўся да грудзей маткі і пачаў голасна плакаць.

— Ша, ціха, дзетка, ня плач, — уціпае мяне маці, — лепш я табе засьпяваю песьню аб бусьле, — хочаш?

— Хачу — адказваю я, усхліпаваючы скрозь сьлёзы і павекі — перастаю плакаць.

Песьню гэтую часта сьпявала мне маці і яна мне падабалася надта. Прадучы, ціха калыша мяне маці сваімі нотамаі. Прыгожая песьня зусім мяне ўціпае, нясе мяне некуды ўвысь і вядзе да сорага салодкага сну.

Мне тады надта прыемна і шчасліва і спакойна.

...Той бусел даўгашыны кле-кле... — ледзь разьбіраю дрэмачы мэлёдына плывучыя гукі знаёмай і мілай мне надта песьні; я скоро засыпаю і толькі скрозь сон адчуваю, як нясе мяне маці на ложку, як потым укрывае і перахрысьціўшы маю галаву, варочаецца сама да сваёй перарывае працы.

З літоўскай мовы пераклаў

Вільня. Лукішкі. Юры Сабалеўскі.





# Браты Беларусы!

заве сябе беларускім, сапраўды ёсць сьпіскам беларуска-польскай санашы, на чале з Лупкевічам і Астроўскім.

агулам, і мяшчанства і купцы. Пакажэце сваю сьвядомасьць і здольнасьць змагацца за свае правы і за сваю долю!

За які-ж нумар галасаваць? Разумеецца, што беларусы павінны галасаваць толькі за **свае беларускія партыі**, бо ніхто так ня ведае патрэб беларусаў, іхных інтарэсаў, якіх тых, якія выйшлі з свайго народу, якіх зжыліся з ім, асабліва тых, якіх ўжо даўно працуюць на ніве беларускага адраджэньня, якіх ўжо паказалі сваю здольнасьць да змаганьня за лепшую долю свайго народу.

Але могуць тут сказаць: што нам рабіць, калі самі беларусы разьбіліся на некалькі партыяў і кожная заклікае да сябе?

На гэта трэба адказаць вось што. Калі ўсе беларусы разьбіліся на дробныя кавалкі, дык ёсць усёж-такі адна беларуская нацыянальная установа: **Беларускі Нацыянальны Камітэт**, які сам не належыць да ніякай партыі, але які стаіць на чале ўсіх беларускіх нацыянальных устаноў і партыяў, які стаіць на варце беларускіх інтарэсаў і які аб'ядняе ў сябе ўсёчыста нацыянальнае беларускае, з якім, як сапраўдным нацыянальным прадстаўніком Беларускага Народу лічацца і зносяцца іншыя народнасьці, як у Польшчы, так нават і загіраніцай (у Лізе Нацыяў). Ён, гэты Нацыянальны Камітэт, аб'яднаў у сябе ўсё жывое, сапраўды нацыянальнае беларускае, ён — гэты Камітэт — знайшоў і саюзніка ў родным нам украінскім народзе, ён адзін змог зладзіць і дзяржаўны сьпісак у Сойм і Сэнат. Гэта адзіная арганізацыя, каторая сапраўды аб'ядняе сабой рух беларускі і ўсе аб'яднаныя ім беларускія групы злучыліся ў адзіны блёк і выставілі сьпісак, які дастаў № 11.

Ясна-ж цяпер, што ня трэба нам разьбіваць сваіх галасоў, а ісьці толькі за тым, хто не разьбівае, а аб'ядняе.

Хай кожны з беларусаў ведае, што, той, хто зусім ня ідзе галасаваць, той адбірае ў свайго народу кавалек яго сілы, а той, хто галасуе не за № 11, а за іншы, той разьдзірае на часткі сілу беларускага народу, той абніжае яго павату і перашкаджае яго нацыянальнаму росту.

Кіньце-ж беларусы, кіньце, браты, усе свае ўнутраннія сэрэчкі і непаразумееньні! Мы разьлічымся пасля, — пасля разьбіраемся між сабой у сваім унутраннім жыцьці, а цяпер, у гэты такія важныя крытычныя час, ідзіце ўсе, усе, адным супольным фронтам, адной сыцяюць, усім мірам-народам і галасуйце за нумар „Беларуска-Украінскага Блёку“, — за № 11.

## 3 Беларускага жыцьця.

**Вянок на памятник Вялікаму Вітаўту.** 11 лістапада сёл. году Віленская Беларуска-гімназія ўзладжыла вянок прад памяткам Вітаўта Вялікага ў касцёле сьв. Мікалая. На гэтай урачыстасьці былі ўсе вучні беларускай гімназіі і большасьць вучыцеляў.

**Апэляцыйны Суд над Ст. Грыбом і М. Ярмаком.** 11 лістапада с. г. у Віленскім Апэляцыйным Судзе была разглядава справа беларускіх касцёльных сьпевакоў Жодзішняй паравіні Ст. Грыба і М. Ярмака.

Суд прызнаў інаватэмі падсудных у тым, што яны пячучы беларускія песьні перашкаджалі ў польскім набажэнстве і прысудзіў Ст. Грыбу 3 м. турмы, а М. Ярмаку 2 м. турмы.

Такім чынам кс. Дроніч можа цешыцца.

**Судзіць.** 12-га лістапада Акружны Суд у Горадні разглядаў справу быўшых паслоў з бел. сял.-работніцкага клюбу Ігн. Дварчаніна, Валыяна і тав., абвінавачаных за падзеі на пасольскім вечы ў в. Аляхшыцах каля Горадні. Названых 6 паслоў суд засудзіў кожнага на 6 гадоў цяжкага вастрогу, а рэшты — 10 чалавек — на 8—12 месяцаў.

**10-тыя ўгодкі існаваньня Бел. Студэнскага Саюзу ў Вільні** будуць урачыста сьвяткаваны ў нядзелю 23 г. м.

Урачыстая акадэмія ў Унівэрсытэцкай Салі Сьнядэцкіх пачнецца а 11 гадз., а канцэрт-баль пад пратэктаратам Яго Магніфіцэнцы Рэктара Унівэрсытэту праф. Д-ра Янушкевіча ў салі „Аполье“ (Домброўскага вул. № 5) а 20 гадз.

## 3 РАДАВАЙ БЕЛАРУСІ.

**Галадоўку** пачалі 500 вязьняў менскага вастрогу, затое, што з імі страшна жорстка і непалюдзку абходзяцца вастрожныя ўлады і не даюць тытуноў. Павадыроў галадоўкі выслалі ў Віцебск.

## Восень.

Восень пахмурная, восень туманная,  
Восень плакучая — сэрцу жаданая!  
Ці будзеш, восень, цьвёрда надзеіца,  
Што хмары цёмныя хутка разьвеецца?...

Думкі жудасныя!.. вы-ж мне ня новыя,  
Дзе вашы пекныя мары вясновыя,  
Сілы магутныя, мэты далёкія,  
Песьні вясёлыя, ўзьлёты высокія!

Усё зажудзілася, ўсё засмуцілася,  
Быццам на хвалях у мора пусьцілася —  
Восень пахмурная, слязі залітая,  
Думкі жудасныя — жалем спавітця.

Коко.

## Нашы сэнатары, што кандыду- юць на сьпіску № 11.

У ва ўсіх паветах ваяводзтваў Віленскага і Наваградзкага на сьпіску блёку беларуска-украінскага № 11 кандыдуець:

**Вячаслаў Багдановіч**, сын беларускага сельскага сьвяшчэньніка. Скончыў Кіеўскую Духовную Акадэмію. Па прафэсіі вучыцель. Прымаў дзейнае ўдзясьце ў выбарах у Расейскую Думу, падтрымліваючы ў Віцебску кандыдатуру ведамага беларускага вучонага Сапунова. Найдаўжэй вучыцельстваваў у Вільні, адкуль у 1917 г. езьдзіў на Царкоўны Сабор у Маскву, як дэлегат беларускага праваслаўнага насяленьня нашага краю. У Вільні В. Багдановіч увесь час прымаў і прымае выдатнае ўдзясьце ў беларускім руху. Між іншым шмат папрацаваў каля закладзін Віленскай Беларускай Гімназіі, у якой працаваў вучыцелем аж да выбару яго ў сэнат 1922 г. Беларускі народ аданіўшы належна працу В. Багдановіча выбраў яго на свайго сэнатара 1922 і 1928 г.

Будучы сэнатарам В. Багдановіч адзначыўся, як вытрывалы і чэсны абаронца правоў беларускага народу ў яго жыцьці палітычна-грамадзкім, культурна-просьветным, рэлігійным і эканамічным.

**Базыль Рагуля**. Родам з вёскі Ачукевічы, Наваградзкага пав. Па прафэсіі вучыцель. Ведамы беларускі дзеяч. Па скавчэньні Вучыцельскага Інстытуту ў Вільні за рэвалюцыйную беларускую работу ў 1907 г. царскімі ўладамі быў арыштаваны і пасаджаны ў турму ў Навагрудку. Пасля вайны Б. Рагуля працуе на сваёй сялянскай невялікай гаспадарцы ў родных Ачукевічах. Падчас выбараў у Сойм 1922 г. ён адважнай і ахвярай сваёй працы зрабіў тое, што Наваградзкі востраг даў найбольш беларускіх паслоў. Б. Рагуля, будучы паслом ад 1922 г. і сэнатарам ад 1928 г., у сваёй палітычнай дзейнасьці адзначыўся стойкасьцю і прасталінейнасьцю. Гэта сапраўдны барацьбіт за волю і долю беларускага народу. Любоў да свайго народу і праца для яго давалі Б. Рагулю да Лукіскай турмы, дзе ён мучыцца і сьвявня.

Выраж гэтыя нумары кожны паасобку і галасуй імі 16 і 23 лістапада. Нумар з якімкольвек дапіскам, знакам, хоць-бы на адваротнай старане — будзе няважны. Дык глядзі, каб нумар быў чысты.

11

11

11

## 3 загіраніцы.

У Фінляндыі процібальшавіцкі кірунак палітыкі становіцца штораз сільнейшым. Відаць гэта хоцьбы з апошняй рэзалюцыі прынятай фінляндзкім соймам дня 12 г. м., накіраванай перадусім проціў камуністаў. Кажуць, што бальшавікі ня будуць дзеля гэтага ў наступных соймавых выбарах прымаць удзясьця.

У Англіі ў Лёндане д. 12 г. м. адчынена г. зв. Конфэрэнцыя Круглага стала, якая мае патрываць чужыя ня тры месяцы. Мэтай конфэрэнцыі ёсць апрацаваньне праекту палітычнага ўпараўленьня Індыі. У конфэрэнцыі бяруць удзясьце 17 прадстаўнікоў ангельскіх, 16 магараджаў (індыіскіх удзельных князёў) і 57 прадстаўнікоў ангельскай (брытанскай) Індыі.

Выйшла новая кніжка:

**„Франціш Багушэвіч“**,

яго жыцьцё і творчасьць.

Напісаў кс. Ад. Станкевіч.

Каштуе 60 гр.

Галоўны склад: Вільня. Кнігарня „Пагоня“, Людвіскавая 1.



## Карэспандэнцыі.

**Перабродзьдзе, Браслаўшчына.** У нас усе ідуць гарой за сьпісак беларуска-ўкраінскага блёку № 11. Адна толькі бяда, што адчуваецца недахват газет, адозваў і вумароў нашага блёку. Але людзі адны ад адных даведываюцца, што рабіць, а такжа дастаюць гэтак і патрэбную літэратуру. Нашы стараверы, якія ад вякоў жывуць з намі, збіраюцца такжа галасаваць з намі.

Л. К.

**Клюшчаны, Сьвянцяншчына.** Каля нас апошнім часам пачаўся вялікі рух. Агітацыя прадвыбарная ідзе ўсёй парай. Хто толькі не намаўляе да сябе нашага брата! Тут і ведамы абібок А. Стэповіч, які да нас прыяжджае тады, калі яму нашы галасы патрэбны, і ведамы агітатар А. Шапель, які ўжо аддаўна баламуце наш народ, агітуючы падтрымліваць рожных нашых ворагаў і шмат іншых. Аднак народ найбольш хіліцца да сваіх людзей, да сьпіску № 11, на якім першы стаіць наш зямляк з вёскі Казаноўшчына, інж. Ад. Клімовіч.

Тутэйшы.

**Сідра, Сакольшчына.** У нас вельмі добры быў настрой да сьпіску № 11 Беларуска-Украінскага блёку. Гэткі добры настрой па ўсім Сакольскім павеце. Але што-ж з гэтага настрою, калі ў нашым вокрузе гэты наш нумар скасаваны. Нашы людзі, як аб гэтым даведаліся, то вельмі засумавалі і цяпер самі ня ведаюць, што рабіць.

Сідарчук.

**Маркоўцы, гміна Жодзішкі.** Падыходзе дзень 16 і 23 лістапада, калі мы павінны падаць свой голас на паслоў у Сойм і Сэнат. Вось-жа трэба нам на гэты раз, як і заўсёды, падтрымаць сваіх кандыдатаў, якія прайшоўшы ў паслы ці ў сэнатары, глядзець будучь не сваіх спраў, як гэта зрабіў ведамы Янка Ставкевіч, але шчыра будучь бараніць інтарэсаў усяго беларускага працоўнага народу. А гэтымі кандыдатамі зьяўляюцца кандыдаты на сьпіску № 11. Дык помнімо аб гэтым і 16 і 23 г.м. кіньма на іх у выбарную урву картачку з нумарам 11. Калі гэткага нумару друкаванага дзе няма, дык мы павінны самі напісаць і галасаваць ім.

В. Н.

**Мядзьведзічы, Баранавіцкага павету.** Каля нас усе збіраюцца галасаваць за № 11. Тутага ўжо ўсе добра разумеюць, што толькі на гэтым сьпіску стаяць людзі, якія нас ня здрадзяць. Праўда, маем дужа многа розных перашкод, але ўсё нічога: 16 г.м. на галасаваньне ў Сойм, а 23 г.м. ў Сэнат усе пойдзем дружна з № 11, а калі з цэнтру не атрымаем друкаваных нумаркоў, дык самі напішам, а сваё зробім.

Т—ч.

За прыкладам мінулых гадоў

## Беларуская Кнігарня „Пагоня“ ладзіць танную прадажу беларускіх кніжак.

Празначаны на танную прадажу кніжкі, а такжа і танная цана іх абазначаны чырвоным атраментам у каталёзе кнігарні „Пагоня“, які гэта кнігарня высылае бясплатна.

**ГРАМАДЗЯНЕ!** Карыстайце з рэдкай магчымасці купіць танна беларускую кніжку, — выпісвайце каталёг, выбірайце ў ім патрэбныя Вам кніжкі і выпісвайце іх!

Кніжкі на правінцыю кнігарня „Пагоня“ высылае пасля атрымання ўсёй вартасці заказу, або накладнай платай (za pobraniem).

Перасылка на кошт заказчыка.

БЕЛАРУСКАЯ КНІГАРНЯ „ПАГОНЯ“  
ВІЛЬНЯ, Людвісарская 1.

## Nadzwyczajna akazija na zimu!

Abminajcie pasrednikaў i pierakupšczykaў, nabywajcie towary prosta z pieršaj krynicy, — na paławinu taniej, čym u wašych miastowasćiach. Zaaščadźajcie ciežka zapracawanyja hrošy, wydawanyja ў wašych wakolicach, dyk atrymajecie ў nas padwojniju kolkaść tawaru. Cely komplekt tolki za 42 zł, 40hr. jaki nadajecca dla koźnaha domu, a imienna: 3 mtr. waŭnianaha bastonu podw. šyryni na elehancake mužskoje ŭbrańnie, abo palto damskaje (koler, pawodle žadańnia) 3 mtr. pieknaa aksamitu na elehanskuju świaćtočnuju sukienku. u kletački, abo u paski (usie kolary aprača čornaha). 1 ciopłaja trykotawaja kašula zimowa mužskaja, abo žanockaja u najlepšym hatunku. 1 šal čystaje woŭny zimowy najlepšaha hatunku. 1 dobry ručnik kuchonny. 1 chustka tureckaja na haławu, 1 para hrubych i cioplych škarpetak mužskich. 3 chustački da nosu i 1 piekny krawať šaŭkowy świaćtočny. Usio heta razam wysyłam u dobrych hatunkach tolki za 42 zł. 40 hr. pa atrymańniu listowaj zamowy. Płaćicca pry atrymańni z pošty pierasylki.

UWAHA! Kupajučy ničoha nie ryzykuje dziela taho, što kali tawar nie padabajecca, prymajem jaho iznoŭ, a hrošy adsyłajem. Tyja, katoryja adrazu prysyłajuć 3 zł., nia płaciać koštaŭ apakunkowych i aplaty paštowaj

Zakazy prosimo adresawać:

Właśc. O. i G. Grynfeld  
dawn. „Polska Wytwórnia“  
Łódź, Nowomiejska 17.

Cennik na ŭsiaakija towary wysyłam biaspłatna.

UWAHA: Taniej užo być nia moźal

# MAŠYNY DA ŠYĆCIA

systemu SINGERA, pieršaradnaj dabraty naharodžany załatymi medalami prapanuje:

**Józef Ankudowicz**  
Warszawa, Nowogródzka 2

Nožnyja banbenkawyya I hatunak 270 zł., gabineta-wyya krytyja 320 zł., wialikija krawieckija 330 zł. Tolki hetyja najtrywalejšyja i najbolš adpawiednyja na prawincyju.

Pradaža mašyn pa canie fabryčnej dla hurtaŭnikoŭ, ahientaŭ i prywatnych asob.

**15-ci hodniaja hwarancyja.**

Wysyłajem na prawincyju za zaličeńniem kalajowym pa atrymańni poštaj 50 zł. zadatku.

Pierasyłka i apakawańnie na košt firmy.

Cenniki i objaśnieńni wysyłajem na žadańnie **blaspłatna.** — **Uwaha: Firma Chryścijanskaja.**